

چگونه می توانید در ترکیه کار کنید؟

مطابق قانون شماره 4817 در مورد اجازه کار

برای اتباع بیگانه که از سپتامبر 2003 در جریان

است، اتباع بیگانه قبل از شروع بکار در ترکیه -

بصورت مستقل یا غیر مستقل - باید از وزارت کار

و امور اجتماعی اجازه کار بگیرند.

اتباع خارجی که دارای اقامت بمدت حداقل شش ماه

می باشند، حق درخواست اجازه کار دارند.

مطابق قانون اجازه کار به سه نوع است: اجازه کار

برای مدت معین، اجازه کار برای مدت نامعلوم، و

اجازه کار مستقل.

اجازه کار برای مدت معین

بعنوان یک فرد خارجی شما می توانید "برای اجازه

کار برای مدت معین" در سمت مشخص در یک

محل کار و یا تشکیلات اقتصادی برای حداکثر

یکسال تقاضای اجازه کار نمایید. وزارت کار برای

تصمیم گیری در مورد تقاضای شما موارد زیر را

در نظر میگیرد: وضعیت بازار کار، تغییرات در

بخش اقتصادی و یا تغییرات کلی در اقتصاد و یا

توسعه در نیروی کاری موجود، مدت اجازه اقامت و

مدت قرارداد خدمت و یا نوع کار.

اجازه کار برای مدت نامعلوم

اگر بعنوان یک خارجی در ترکیه حداقل بمدت هشت

سال بصورت قانونی و بدون وقفه زندگی کرده اید

و یا اگر حداقل برای شش سال بطور قانونی کار

کرده اید، می توانید برای "اجازه کار برای مدت

نامعلوم" اقدام کنید.

اجازه کار مستقل

"اجازه کار مستقل" به منظور کار کردن مستقل به

شما داده می شود. این اجازه کار در صورتی به شما

داده می شود که حداقل به مدت پنج سال بدون وقفه

بصورت قانونی در ترکیه زندگی کرده باشید.

چگونه می توانید اقدام کنید؟

در صورتی که اقامت معتبر داشته باشید، شما و

کارفرما باید بطور کتبی تقاضای خود را به وزارت

کار و امور اجتماعی ارائه نمایید. وزارت کار و

امور اجتماعی در طی نود روز به شما پاسخ خواهد

داد.

تحت چه شرایطی تقاضای شما رد می شود؟

مطابق قانون شماره 4817، تحت شرایط زیر

تقاضای شما زمانی رد می شود که:

الف) وضعیت بازار کار و توسعه در امور کاری، و

همچنین تغییرات در اوضاع اقتصادی در رابطه با

استخدام برای دادن اجازه کار مناسب نباشد،

ب) شخصی در این کشور با همان مهارتهایی که

شما دارید در طی چهار هفته پیدا شود که قادر به

انجام شغلی باشد که شما تقاضایش را داده اید.

ج) دارای اجازه اقامت معتبر نباشید.

د) درخواست قبلی شما رد شده باشد و شما

درخواست مجدد برای کار در همان محل کار یا

شغل در طی یکسال پس از رد شدن بدهید.

ه) استخدام شما امنیت ملی ترکیه، نظم عمومی،

امنیت کلی، نفع عمومی، اخلاق و بهداشت عمومی

را به خطر بیندازد.

حق اقدام قانونی

بعنوان شخص ذی نفع که بدنبال کار میگردد،

میتوانید در طی سی روز پس از ابلاغ، اعتراض

خود را نسبت به تصمیم وزارتخانه بیان دارید.

در صورتیکه اعتراض شما توسط وزارتخانه رد

شود، می توانید به دادگاه اداری استیناف نمایید.

Helsinki Citizens Assembly
Tomtom Mahallesi
Kumbaraci Yokusu No. 50/3
Beyoglu - Istanbul
Tel: (0212)292 4830
Fax: (0212)292 4833
Email:refugeeaid@hyd.org.tr

Multeci-Der-Izmir
871 Sokak No. 19
PK 96
Hisaronu Konak Izmir

کمیساریای عالی پناهندگان سازمان ملل متحد

UNHCR

Ankara
Tiflis Cad. 212. Sok. No: 3
Sancak Mah. 06550 ANKARA
Tel: (0312) 409 7000
Fax: (0312) 441 1738
e-mail: turan@unhcr.org

Van

Istasyon Mahallesi
Terminal 1. Sokak
Hayirlar Caddesi
No: 40/2
Tel: (0432) 223 4858
Fax: (0432) 223 3244

www.unhcr.org.tr
April 2008

نکات مفید

برای کار در ترکیه:

* باید اجازه اقامت معتبر برای مدت حداقل شش ماه داشته باشید.

* باید کارفرمایی که تمایل به دادن کار به شما باشد پیدا کنید.

* باید فرم تقاضانامه را به زبان ترکی پر کرده چهار نسخه از آنرا ارائه دهید.

برای مدارک مورد نیاز لطفاً به سایت اینترنتی

وزارت کار در ذیل مراجعه کنید:

<http://www.yabancicalismaizni.gov.tr>

برای سئوالات و کسب اطلاعات می توانید با دفاتر

کمیساریای عالی پناهندگان سازمان ملل متحد و

موسساتی که با این سازمان همکاری می کنند

مشاوره نمایید.

موسساتی که با این سازمان همکاری می کنند

ASAM

انجمن همبستگی با پناهجویان و مهاجران – آسام

ASAM – Ankara

Cinnah Caddesi No. 27/7
Cankaya - Ankara
Telephone & fax: 427 5583
Email: sgdd@sgdd.org.tr,
www.sgdd.org.tr

HRDF

موسسه توسعه منابع انسانی – اچ. آر. دی. اف

HRDF Centre – Istanbul

Yenicarsi Caddesi No.34
Galatasaray/ Istanbul
Tel: (0212) 293 1605
Fax: (0212) 293 1009
E-mail ikgv@ikgv.org